

琉球大学学術リポジトリ

米国議会（上院審議）(2)

メタデータ	言語: Japanese 出版者: 公開日: 2019-02-05 キーワード (Ja): 外交委員会, 軍事員会, 調書, 想定問答 キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43553

ジグラー報道官記者会見

Handwritten notes in Japanese, including a circled character (possibly '中') and various illegible characters.

Handwritten notes on the right side, including the characters '中' and '報'.

外務省
東京都千代田区霞が関二丁目2番1号
電話 霞が関 (580) 3311 番

郵便番号 100

手記

アメリカ局長
参事官
北米第一課

沖繩返還協定¹⁹上院^{提出}審議^に関する
シーブラー報道官の記者会見(後述)

シーブラー^{神道官} 1971年6月17日^{東京に於て}日米間で^{署名}
した沖繩返還協定^に関する^{上院の}
上院の^{批准を待}
たための大統領書簡の字^にに^{署名}
した^{協定の詳細に}あり^{関する}
ことである。國務院の書簡は郵送
することである。

米国の琉球諸島及び大東諸島に
対する施政権は、1951年9月8日^{署名}
した^{日米平和条約}に基づいている。沖繩は
琉球諸島の中で最大の島である。
(も下付)

1969年11月に^{大統領}大統領と佐藤総理^{大臣}と、
日米両国は^{東部の}東部の安全条項を^{維持}維持すること
の^{日米間の}日米間の^{協定}協定を^{締結}締結し、
^{返還のための}返還のための^{取捨}取捨と^{関係}関係を
^{調整}調整し、^{協定}協定を
^{署名}署名した。^{協定が}協定が^{正式に}正式に
^{施行}施行されること

交渉は、1970年の3月、^{米側の}米側の代表として
在日大使を^{米側}米側代表とし、^{米軍}米軍^{当局}当局及び
琉球^{列島}列島^{高等}高等^{警察官}警察官の補佐を得て開始
された。

既に配布にあり^{大統領}大統領書簡^とその他の
資料にあり、本件に^{関する}関する^{詳細}詳細を^御御了知
頂きたいことである。

協定は、^{批准書}批准書^と交換^のの²⁰20^日日後に
発効し、^{復帰が}復帰が^{実現}実現する^前前であること、
ことである。

本問題を極めて満足をもて討議したと
申し上げた款であり、このことは御記憶にあ

ると思ふが、1969年11月のニッポン^{大統領と}佐藤
総理の共同~~ニッポン~~にも~~佐藤~~なっている
大臣の^朝聲明^{経途}

ということである。 ^お ^{大臣}
また、この点に^関しては、佐藤総理の

最近のステートメントにも御留意頂きたい
と思う。同総理は、米国の意向については
^{自信} ^確 ^確
完全な信頼を^持っている^{こと}と^述べている^{こと}が
私は、これ以上のことは申し上げられない。

問：核兵器と(232年)の違ひに
ついて述べ頂けないか。

ジグラー：御質問にはお答え^は ^{出来}ない^{こと}が
本件に^関して^は ^他 ^何 ^も ^あ ^り ^ま ^さ ^な ^い ^{こと}が
^佐 ^藤 ^大 ^臣 ^が

(別の話題に移る)。

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

550

大政事外外儀官 電信写

事務 典厚
次次
臣官官審審長長
備総人電厚
書文会営

総番号(TA) 48749
71年9月21日21時00分 米 同 主管
71年9月22日10時39分 本 省 着 米 規

外務大臣殿 牛場 大使 臨時代理大使 総領事 代理

沖縄返還協定の上院提出(記者会見)

※2976号 午 大至急

在電※2975号 斜電

(以下別紙裏文)

調査長
参企析調
参領旅査

ア 参地中東
長 北 東 西
参北北保
中南審
参一 二
参西東洋
長 西 東

近ア長
参書近ア
次総経国
長 参貿統
参政技一
国 企 二
参参協規
長 国 参政経科
長 軍社專
参道内外
長 文 二

外務省

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

R. ZIEGLER: YOU HAVE A COPY OF THE PRESIDENT'S LETTER TRANSMITTING TO THE SENATE FOR ADVICE AND CONSENT TO RETIFICATION OF THE OKINAWA REVERSION TREATY WHICH WAS SIGNED BY THE UNITED STATES AND JAPAN ON JUNE 17, 1971 IN TOKYO.

WE WILL POST THE SECRETARY OF STATE'S LETTER DETAILING THE TREATY.

THE UNITED STATES' AUTHORITY OVER THE RYUKYU ISLANDS AND THE DAITO ISLANDS DERIVE FROM THE TREATY OF PEACE WITH JAPAN SIGNED SEPTEMBER 8, 1951. OKINAWA IS THE LARGEST OF THE RYUKYU ISLANDS.

IN NOVEMBER OF 1969, THE PRESIDENT AND PRIME MINISTER SATO AGREED THAT THEIR TWO NATIONS SHOULD ENTER IMMEDIATELY INTO CONSULTATIONS REGARDING SPECIFIC ARRANGEMENTS FOR REVERSION OF OKINAWA WITHOUT DETRIMENT TO THE SECURITY OF

外務省

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

THE FAR EAST.

NEGOTIATIONS BEGAN IN MARCH OF 1970 WITH AMBASSADOR ARMIN MEYER REPRESENTING THE UNITED STATES, WITH THE SUPPORT OF THE UNITED STATES MILITARY AUTHORITIES AND THE HIGH COMMISSIONER OF THE RYUKYU ISLANDS.

I BELIEVE THE MATERIAL YOU HAVE ON THIS, THE LETTER AND THE OTHER MATERIAL, GIVES YOU ALL THE DETAILS REGARDING THIS PARTICULAR MATTER.

THE TREATY WILL BECOME EFFECTIVE AND REVERSION WILL TAKE PLACE TWO MONTHS AFTER THE ARTICLES OF RATIFICATION ARE EXCHANGED. OF COURSE, THAT DEPENDS ON HOW QUICKLY THE SENATE AND THE JAPANESE DIET ACT TO RATIFY THE TREATY.

Q HAS IT BEEN SUBMITTED TO THE DIET?

MR. ZIEGLER: IT IS MY UNDERSTANDING THAT THEY ARE NOT IN SESSION AT THIS TIME. I BELIEVE IT WILL BE SUBMITTED WHEN THEY GO INTO SESSION.

不 詳 否

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

.....

Q IN REFERENCE TO THE SECURITY PART, DOES THIS MEAN THAT WE CAN LET NUCLEAR INSTALLATIONS OR WHATEVER WE HAVE, U. S. MILITARY INSTALLATIONS, REMAIN ON OKINAWA, AND NUCLEAR, ANYTHING IN THAT LINE?

MR. ZIEGLER: AS YOU KNOW, WE HAVE PREVIOUSLY ANNOUNCED THAT THE GAS WHICH WAS STORED ON OKINAWA HAS BEEN REMOVED, BUT THERE WILL BE NO REDUCTION IN TROOPS OR FACILITIES. THAT IS PROVIDED IN ARTICLE III OF THE TREATY WHERE IT POINTS OUT THAT AREAS AND FACILITIES WILL REMAIN AVAILABLE FOR THE UNITED STATES' USE AS DEFINED BY THE MUTUAL SECURITY TREATY THAT WE HAVE WITH JAPAN.

Q DOES THAT INCLUDE NUCLEAR WEAPONS?

MR. ZIEGLER: AS YOU KNOW, IT IS OUR POLICY NOT TO CONFIRM OR TO DISCUSS THE EXISTENCE OF OUR NUCLEAR WEAPONS OVERSEAS.

一 外 務 省

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

THE GOVERNMENTS
OF THE UNITED STATES AND JAPAN HAVE DISCUSSED
THIS QUESTION QUITE SATISFACTORILY IN TERMS
OF THE COMMUNIQUE WHICH WAS ISSUED BY PRESIDENT
NIXON AND PRIME MINISTER SATO IN NOVEMBER OF
1969.

I MIGHT ADD THAT PRIME MINISTER SATO HAS
STATED RECENTLY THAT IN THIS REGARD HE HAS FULL
FAITH AND CONFIDENCE IN U. S. INTENTIONS.

Q LET'S PUT IT THIS WAY: ARE THE STOCKS
OF GAS THE ONLY MILITARY SUPPLIES BEING REMOVED FROM
OKINAWA?

MR. ZIEGLER: THE STOCKS OF GAS HAVE BEEN
REMOVED FROM OKINAWA.

Q ARE THEY THE ONLY ONES TAKEN AWAY?

MR. ZIEGLER: I AM NOT GOING TO ANSWER THE
OTHER QUESTION IN ANY WAY OTHER THAN THE WAY I
HAVE

外務省

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

Q ARE YOU SAYING THAT YOU ARE NOT GOING
TO TELL THE AMERICAN PEOPLE WHAT KIND OF AN
AGREEMENT WE HAVE REACHED WITH JAPAN CONCERNING
OUR ATOMIC INSTALLATIONS THERE?

MR. ZIEGLER: I AM SAYING THAT WE DO NOT
DISCUSS THE EXISTENCE OF OUR NUCLEAR WEAPONS
OVERSEAS, BUT I CALL YOUR ATTENTION TO MY
REMARKS WHICH I MADE IMMEDIATELY AFTER THAT.

Q IS THERE NO CHANGE IN THE SITUATION
REGARDING THE NUCLEAR FACILITIES IN THAT AREA?

MR. ZIEGLER: I AM NOT GOING TO GET INTO A
DISCUSSION OF OUR NUCLEAR FACILITIES ANYWHERE IN
THE WORLD. IN RELATION TO YOUR QUESTIONS
REGARDING OKINAWA, I SAID THAT THE GOVERNMENT
OF THE UNITED STATES AND THE GOVERNMENT OF
JAPAN HAVE DISCUSSED THIS QUESTION QUITE SATIS-
FACTORILY, AND THIS WAS DWELT ON, AS YOU MAY RECALL.

外務省

注 意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電 信 写

IN THE NIXON-SATO COMMUNIQUE WHICH WAS ISSUED
IN NOVEMBER OF 1969.

I ALSO CALL YOUR ATTENTION TO PRIME
MINISTER SATO'S RECENT STATEMENT IN THIS REGARD.
HE INDICATED THAT HE HAS FULL FAITH AND
CONFIDENCE IN THE UNITED STATES' INTENTIONS, BUT
I WILL NOT GO BEYOND THAT.

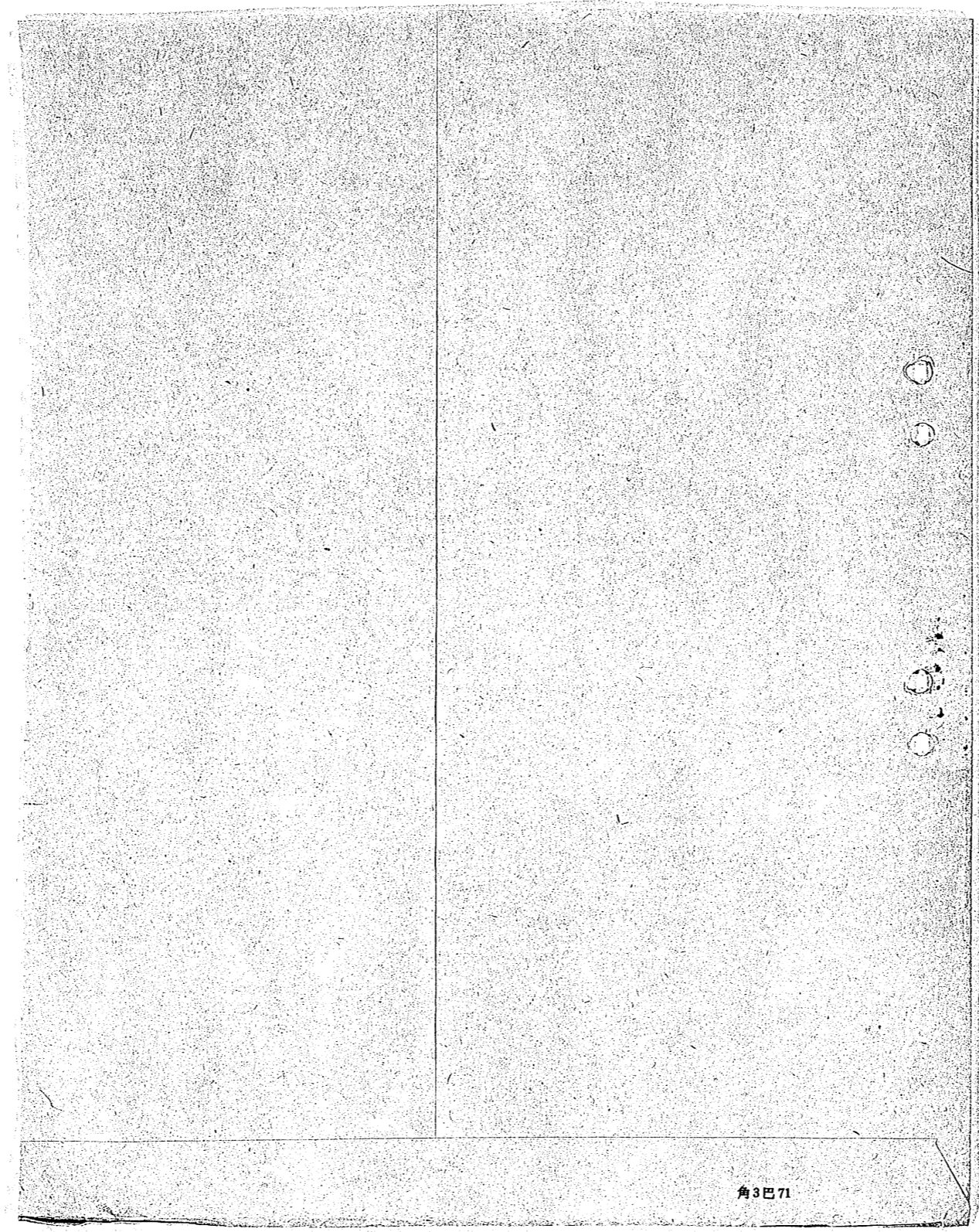
Q WOULD YOU CARE TO MAKE A DISTINCTION
BETWEEN THE STORAGE OF NUCLEAR WEAPONS AND --

MR. ZIEGLER: I WILL NOT DISCUSS THAT
IN ANY WAY.

ANY OTHER QUESTIONS ON THIS?

(3)

(字 授 済)



角3巴71